

DUBROVNIK CRO MELGES 24 CUP 2022.

UPUTE ZA JEDRENJE – SAILING INSTRUCTIONS

29. – 30. SIJEČANJ / 29TH – 30TH JANUARY



ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

<p>Oznaka [DP] u uputi za jedrenje znači da kazna za prekršaj tog pravila može biti manja od diskvalifikacije prema odluci OZP.</p> <p>Oznaka [NP] u uputi za jedrenje znači da to pravilo ne može biti osnova za prosvjed jedrilice ili zahtjev za ispravak plasmata. Ovo mijenja RP 60.1 i 62.1 (a)</p>	<p>The notation [DP] in a rule in the sailing instructions means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the jury, be less than disqualification. The notation [NP] in a rule in the sailing instructions means that this rule shall not be grounds for protests by a boat or request for redress. This changes RRS 60.1 and 62.1 (a).</p>																																										
<p>1. PRAVILA</p> <p>1.1. Regata će se održati prema pravilima kako su definirana u Pravilima jedriličarskih natjecanja 2021-2024. (RP)</p> <p>1.2. Primjenjuje se Dodatak UF (vidi Prilog C) presuđivanje u flotnom jedrenju.</p> <p>1.3. RP 62.1 (a), (b) i (d) se brišu.</p> <p>1.4. [DP] COVID-19 Smjernice organizatorima jedriličarskih natjecanja.</p> <p>1.5. Kazne za prekršaj pravila klase može biti manja od diskvalifikacije. Ovo mijenja RP 64.</p> <p>1.6. U slučaju nesuglasja prevladava tekst na hrvatskom jeziku.</p>	<p>1. RULES</p> <p>1.1. The race will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing 2021 - 2024. (RRS).</p> <p>1.2. Appendix UF (see Attachment C) for umpired fleet racing will apply</p> <p>1.3. Rules 62.1 (a), (b) and (d) are deleted.</p> <p>1.4. [DP] Coronavirus (COVID-19) Guidelines for organizing regattas, issued by Croatian Sailing Federation.</p> <p>1.5. Penalty for violation of the Class Rules may be less than disqualification. This changes RRS 64.</p> <p>1.6. If there is a conflict between languages the Croatian text will take precedence.</p>																																										
<p>2. PRIOPĆENJA NATJECATELJIMA</p> <p>Obavijesti natjecateljima će se objavljivati na oglasnoj ploči lociranoj na poveznici: https://www.racingrulesofsailing.org/documents/3198/event</p>	<p>2. NOTICES TO COMPETITORS</p> <p>Notices to competitors are going to be posted on the notice board located on following link: https://www.racingrulesofsailing.org/documents/3198/event</p>																																										
<p>3. IZMJENA UPUTA ZA JEDRENJE</p> <p>3.1. Bilo koja izmjena uputa za jedrenje objavit će se minimalno 2 sata prije predviđenog signala upozorenja za dan kada se primjenjuje.</p> <p>3.2. Bilo koja izmjena u rasporedu jedrenja biti će objavljena na službenoj oglasnoj ploči do 20:00 sati na dan koji prethodi danu na koji se izmjena odnosi.</p>	<p>3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>3.1. Any change to the sailing instructions will be posted at least 2 hours before scheduled warning signal on the day it will take effect.</p> <p>3.2. Any change to the schedule of races will be posted on official notice board by 20:00 hours on the day before it will take effect.</p>																																										
<p>4. SIGNALI NA OBALI</p> <p>4.1. Signali na obali će se isticati na jarbolu smještenom u Jedriličarskom klub Orsan.</p> <p>4.2. Kada je zastava Kodeksa istaknuta na obali, '1 minuta' se mijenja sa „ne ranije od 30 minuta“ u signalima natjecanja.</p>	<p>4. SIGNALS MADE ASHORE</p> <p>4.1. Signals made ashore will be displayed on the flag pole located at Sailing Club Orsan.</p> <p>4.2. When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with “not less than 30 minutes” in the race signals.</p>																																										
<p>5. RASPORED NATJECANJA</p> <p>5.1. Program</p> <table border="1" data-bbox="147 1402 797 1619"> <thead> <tr> <th>Datum</th> <th>Sat</th> <th>Događaj</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>28/01/2022</td> <td>16:00 – 19:00</td> <td>Registracija, vaganje</td> </tr> <tr> <td>28/01/2022</td> <td>19:15 – 20:00</td> <td>Sastanak kormilara</td> </tr> <tr> <td>29/01/2022</td> <td>09:00 – 09:30</td> <td>Sastanak kormilara</td> </tr> <tr> <td>29/01/2022</td> <td>11:00</td> <td>Signal upozorenja</td> </tr> <tr> <td>30/01/2022</td> <td>11:00</td> <td>Signal upozorenja</td> </tr> <tr> <td>30/01/2022</td> <td>ASAP</td> <td>Proglašenje</td> </tr> </tbody> </table> <p>5.2. Planirano je šest (6) jedrenja.</p> <p>5.3. Dnevno su planirana tri (3) jedrenja. Jedno dodatno jedrenje u danu se može jedriti pod uvjetom da se ne prijeđe raspored za više od</p>	Datum	Sat	Događaj	28/01/2022	16:00 – 19:00	Registracija, vaganje	28/01/2022	19:15 – 20:00	Sastanak kormilara	29/01/2022	09:00 – 09:30	Sastanak kormilara	29/01/2022	11:00	Signal upozorenja	30/01/2022	11:00	Signal upozorenja	30/01/2022	ASAP	Proglašenje	<p>5. SCHEDULE OF RACES</p> <p>5.1. Program</p> <table border="1" data-bbox="829 1402 1479 1619"> <thead> <tr> <th>Date</th> <th>Hours</th> <th>Event</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>28/01/2022</td> <td>16:00 – 19:00</td> <td>Registration, weigh in</td> </tr> <tr> <td>28/01/2022</td> <td>19:15 – 20:00</td> <td>Skippers meeting</td> </tr> <tr> <td>29/01/2022</td> <td>09:00 – 09:30</td> <td>Skippers meeting</td> </tr> <tr> <td>29/01/2022</td> <td>11:00</td> <td>Warning signal</td> </tr> <tr> <td>30/01/2022</td> <td>11:00</td> <td>Warning signal</td> </tr> <tr> <td>30/01/2022</td> <td>ASAP</td> <td>Prize giving</td> </tr> </tbody> </table> <p>5.2. Six (6) races are scheduled.</p> <p>5.3. Three (3) races are scheduled per day. One extra race per day may be sailed, provided that regatta becomes no more than one race ahead of</p>	Date	Hours	Event	28/01/2022	16:00 – 19:00	Registration, weigh in	28/01/2022	19:15 – 20:00	Skippers meeting	29/01/2022	09:00 – 09:30	Skippers meeting	29/01/2022	11:00	Warning signal	30/01/2022	11:00	Warning signal	30/01/2022	ASAP	Prize giving
Datum	Sat	Događaj																																									
28/01/2022	16:00 – 19:00	Registracija, vaganje																																									
28/01/2022	19:15 – 20:00	Sastanak kormilara																																									
29/01/2022	09:00 – 09:30	Sastanak kormilara																																									
29/01/2022	11:00	Signal upozorenja																																									
30/01/2022	11:00	Signal upozorenja																																									
30/01/2022	ASAP	Proglašenje																																									
Date	Hours	Event																																									
28/01/2022	16:00 – 19:00	Registration, weigh in																																									
28/01/2022	19:15 – 20:00	Skippers meeting																																									
29/01/2022	09:00 – 09:30	Skippers meeting																																									
29/01/2022	11:00	Warning signal																																									
30/01/2022	11:00	Warning signal																																									
30/01/2022	ASAP	Prize giving																																									

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

<p>jednog jedrenja te da je izmjena napravljena u skladu s točkom 3.2 ovih uputa.</p> <p>5.4. Narančasta zastava uz jedan zvuk istaknut će se najmanje pet minuta prije isticanja signala upozorenja upozoravajući time jedrilice da će uskoro započeti sljedeće jedrenje.</p> <p>5.5. Posljednjeg dana jedrenja ograničeno vrijeme za isticanje signala upozorenja je 15:00. U slučaju signala općeg opoziva nakon početnog signala upozorenja istaknutog prije isteka ograničenog vremena Regatni odbor može istaknuti sljedeći signal upozorenja nakon tog vremena.</p>	<p>schedule and the change is made according to Sailing Instruction 3.2.</p> <p>5.4. To alert boats that a race will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.</p> <p>5.5. On last day of sailing no Warning Signal will be displayed after 15:00. In the case a general recall will be displayed when the initial warning signal was made prior to time limit, the Race Committee may display a subsequent warning signal after that time.</p>
<p>6. ZASTAVA KLASE Zastava klase će biti crveno-bijela s natpisom M24</p>	<p>6. CLASS FLAG Class flag will be red-white with M24 signage.</p>
<p>7. PODRUČJA JEDRENJA Prilog A prikazuje lokaciju kluba i područje natjecanja.</p>	<p>7. RACING AREAS Attachment A shows the location of the regatta harbour and racing areas.</p>
<p>8. KURS</p> <p>8.1. Skica u priloženom Prilog B prikazuje kurs, uključujući približne kutove između stranica, redoslijed kojim se oznake prolaze i stranu s koje se ostavljaju.</p> <p>8.2. Ako je postavljena samo jedna oznaka prolaza (gate) jedrilice je trebaju obići i ostaviti na lijevo.</p> <p>8.3. Najkasnije uz signal upozorenja sa signalnog broda regatnog odbora objaviti će se približni kompasni smjer prve stranice.</p>	<p>8. COURSE</p> <p>8.1. The diagram in Attachment B show the course, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.</p> <p>8.2. If only one gate mark is set, boats shall leave the single mark to port.</p> <p>8.3. No later than the warning signal, the race committee signal vessel may display the approximate compass bearing of the first leg.</p>
<p>9. OZNAKE</p> <p>9.1. Oznake 1, 1a, 2s, 2p bit će žute valjkaste plutače.</p> <p>9.2. Nova oznaka, kako je propisano u uputi 11.1 biti će crvena okrugla plutača.</p> <p>9.3. Oznake starta biti će signalni brod RO na desnom kraju startne linije i brod RO (PIN) na lijevom kraju startne linije ili Oznaka S (crvena okrugla plutača)</p> <p>9.4. Oznake cilja biti će brod RO na lijevom kraju i Oznaka F (crvena okrugla plutača) na desnom kraju.</p> <p>9.5. Brod RO koji signalizira izmjenu kursa je oznaka kao što je prevideno uputom 11.2.</p>	<p>9. MARKS</p> <p>9.1. Mark 1, 1a, 2s, 2p will be yellow cylinder buoys.</p> <p>9.2. New mark, as provided in instruction 11.1, will be red round buoy.</p> <p>9.3. The starting marks will be the RC signal vessel at the starboard end a RC vessel (PIN) or Mark S (red round buoy) at the port end.</p> <p>9.4. The finishing marks will be the RC vessel at the port end and Mark F (red round buoy) at the starboard end.</p> <p>9.5. A RC vessel signalling a change of a leg of the course is a mark as provided in instruction 11.2.</p>
<p>10. START</p> <p>10.1. Jedrenja će se startati prema RP 26.</p> <p>10.2. Linija starta će biti između jarbola sa istaknutim narančastim zastavama na oznakama starta. Ukoliko brod RO (Pin-End) na lijevoj strani startne linije nije na poziciji, zamijeniti će ga se sa stranom kursa crvene okrugle plutače kao lijeve oznake starta.</p> <p>10.3. Jedrilica koja ne starta u roku od 4 minute nakon svojeg signala starta bodovat će se DNS bez saslušanja. Ovo mijenja RP A5.1 i A5.2.</p> <p>10.4. [NP] Pojedinačni opozivi i jedrilice diskvalificirane prema pravilima 30.3 i 30.4 objavit će se na VHF kanalu 71 koristeći ili brojeve na pramcu ili brojeve</p>	<p>10. START</p> <p>10.1. Races will be started by using RRS 26.</p> <p>10.2. The starting line will be between staffs displaying orange flags on the starting marks. If port end RC vessel (Pin-End) is not on position, it will be replaced with the course side of red round buoy as the port-end starting mark.</p> <p>10.3. A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes RRS A5.1 and A5.2.</p> <p>10.4. [NP] Individual recalls and boats disqualified under RRS 30.3 and 30.4 will be announced on the VHF channel 71 using either bow numbers or sail numbers. This is in addition to and changes RRS</p>

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

na jedru. Ovo dopunjuje i mijenja RP 29.1, 30.3 i 30.4. Nenošenje VHF-a ili propust čistog primanja objave ne može biti osnova za ispravak plasmana.	29.1, 30.3 and 30.4. Failure to carry a VHF or failure to complete the transmission clearly shall not be grounds for redress.												
11. IZMJENA POZICIJE SLIJEDEĆE STRANICE KURSA 11.1. Da bi izmijenio poziciju sljedeće stranice kursa, regatni odbor će postaviti novu oznaku (ili premjestiti liniju cilja) i ukloniti izvornu oznaku čim je prije moguće. Nova privjetrinska oznaka će se postaviti bez „ Offset “ Oznake 1a . 11.2. Osim kod prolaza, jedrilice moraju proći između plovila regatnog odbora s kojeg se signalizira izmjena sljedeće stranice kursa i oznake u blizini, ostavljajući oznaku lijevo i plovilo regatnog odbora desno. Ovo mijenja RP 28.	11. CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE 11.1. To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. A new windward mark will be placed without an “ Offset ” Mark 1a . 11.2. Except at a gate, boats shall pass between the race committee boat signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the race committee boat to starboard. This changes RRS 28.												
12. CILJ Linija cilja bit će između štapa s istaknutom plavom zastavom na oznaci cilja na lijevom kraju i Oznake F na desnom kraju.	12. THE FINISH The finishing line will be between a staff displaying a blue flag on the finishing mark at the port end and the course side of the starboard end Mark F .												
13. SUSTAV KAZNI, PROSVJEDI I ZAHTJEVI ZA ISPRAVAK 13.1. Primjenjivat će se Dodatak UF u Prilogu C. 13.2. Nakon što sve jedrilice završe jedrenje, regatni odbor će informirati natjecatelje slanjem poruke u Whatsapp grupu regate o plasmanima. Nakon toga regatni odbor će istaknuti zastavu B uz jedan zvučni signal. Zastava B biti će istaknuta dvije (2) minute i zatim spuštena uz jedan zvučni signal. Ako regatni odbor ispravi bodovanje koje je dostavio natjecateljima nakon završavanja u vremenu dok je istaknuta zastava B, istaknuti će zastavu L uz jedan zvučni signal. Zastava B će i dalje biti istaknuta još najmanje dvije (2) minute nakon učinjenih ispravaka. 13.3. Prosvjed u skladu s UF 5.3 ulaže se putem VHF radio kanala 71 umjesto dovikom.	13. PENALTY SYSTEM, PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS 13.1. Appendix UF in Attachment C applies. 13.2. After boats have finished, the race committee will inform competitors about the results by text message via event's Whatsapp group. After this has been done, the race committee will promptly display flag B with one sound. Flag B will be displayed for at least two minutes and then removed with one sound. If the race committee changes the scoring information provided at the finishing line while flag B is displayed, it will display flag L with one sound. Flag B will continue to be displayed for at least two minutes after any changes are made. 13.3. Protesting in accordance with UF 5.3 shall be made over radio VHF channel 71 instead of hail.												
14. VREMENSKA OGRANIČENJA I NORME 14.1. <table border="1" data-bbox="211 1318 592 1413"> <tr> <td>Jedrenje</td> <td>90 minuta</td> </tr> <tr> <td>Oznaka 1</td> <td>30 minuta</td> </tr> <tr> <td>Norma</td> <td>50 minuta</td> </tr> </table> 14.2. [NP] Ako niti jedna jedrilica ne prođe Oznaku 1 ograničenja jedrenje će se prekinuti. Propust dostizanja vremenske norme neće biti temelj za ispravak. Ovo mijenja RP 62.1 (a). 14.3. Jedrilice koje ne uspiju završiti u roku od 20 minuta nakon što prva jedrilica odjedri kurs i završi bodovat će se DNF (Nisu završile) bez saslušanja. Ovo mijenja RP 35, A5.1 i A5.2.	Jedrenje	90 minuta	Oznaka 1	30 minuta	Norma	50 minuta	14. TIME LIMITS AND TARGET TIMES 14.1. <table border="1" data-bbox="889 1318 1271 1413"> <tr> <td>Race</td> <td>90 minutes</td> </tr> <tr> <td>Mark 1</td> <td>30 minutes</td> </tr> <tr> <td>Target</td> <td>50 minutes</td> </tr> </table> 14.2. [NP] If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 time limit, the race will be abandoned. Failure to meet the target time will not be grounds for redress. This changes RRS 62.1 (a). 14.3. Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat sailed the course and finishes, will be scored Did Not Finish without a hearing. This changes RRS 35, A5.1 and A5.2.	Race	90 minutes	Mark 1	30 minutes	Target	50 minutes
Jedrenje	90 minuta												
Oznaka 1	30 minuta												
Norma	50 minuta												
Race	90 minutes												
Mark 1	30 minutes												
Target	50 minutes												
15. BODOVANJE 15.1. Kada se završi tri (3) jedrenja, bodovi serije jedrilice biti će zbroj njenih bodova u svim jedrenjima.	15. SCORING 15.1. When fewer than three (3) races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.												

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

<p>15.2. Kada se završi četiri (4) ili više jedrenja, bodovi serije jedrilice bit će zbroj njenih bodova u svim jedrenjima isključujući njene najlošije bodove.</p> <p>15.3. Dovoljno je završiti jedno (1) jedrenje da se regata boduje za CRO MELGES CUP 2022.</p>	<p>15.2. When four (4) or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</p> <p>15.3. One (1) race to be finished is necessary for the regatta to be scored for CRO MELGES CUP 2022.</p>
<p>16. [DP] SIGURNOSNI PROPISI Jedrilica koja se povuče iz jedrenja mora obavijestiti o tome regatni odbor čim je prije moguće.</p>	<p>16. [DP] SAFETY REGULATION A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.</p>
<p>17. [DP] ZAMJENA POSADE ILI OPREME</p> <p>17.1. Neće se dopustiti zamjena natjecatelja bez prethodnog pismenog odobrenja regatnog odbora.</p> <p>17.2. Neće se dopustiti zamjena oštećene ili izgubljene opreme bez ovlaštenja regatnog odbora. Zahtjevi za zamjenu moraju se uputiti odboru u prvoj mogućoj prigodi.</p>	<p>17. [DP] REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT</p> <p>17.1. Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the race committee.</p> <p>17.2. Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the race committee. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity.</p>
<p>18. [DP] OPREMA I PROVJERE IZMJERA Jedrilica ili oprema se može pregledati ili premjeriti u bilo koje vrijeme radi udovoljenja pravilima klase ili uputa. Na moru član regatnog ili tehničkog odbora može jedrilicu smjestiti uputiti u određeni prostor za pregled.</p>	<p>18. [DP] EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a measurer or race committee equipment inspector to proceed immediately to a designated area for inspection.</p>
<p>19. OGLAŠAVANJE</p> <p>19.1. Oglašavanje je dozvoljeno u skladu s Pravilima klase Melges 24.</p> <p>19.2. [DP] Može se zahtijevati postavljanje zastavica/naljepnica za vrijeme natjecanja u skladu s WS Propisom 20. (vidi Prilog D)</p> <p>19.3. Od natjecatelja se može zahtijevati da dozvole instalaciju uređaja za praćenje na jedrilicu tijekom natjecanja.</p> <p>19.4. Jedrilice koje ističu reklamu a registrirane su pri HJS-u moraju imati dozvolu HJS-a za 2022.</p>	<p>19. ADVERTISING</p> <p>19.1. Advertising is permitted according to Melges24 Class Rules.</p> <p>19.2. [DP] Boats may be required to display sponsor flags/stickers for the duration of the event in accordance with World Sailing Reg. 20. (see attachment D)</p> <p>19.3. The Organizing Authority may ask competitors to install/carry on board electronic tracking devices.</p> <p>19.4. The Croatian boats displaying advertisement will hold the Croatian Sailing Federation 2022 permission.</p>
<p>20. [DP] BRODOVI PODRŠKE Vođe ekipa, treneri i drugo osoblje podrške ne smiju biti u područjima gdje se jedrilice natječu od vremena signala pripreme sve dok sve jedrilice ne završe ili se ne povuku ili regatni odbor ne signalizira odgodu, opći opoziv ili prekid.</p>	<p>20. [DP] SUPPORT BOATS Team leaders, coaches and other support personnel shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.</p>
<p>21. OGRANIČENJA IZVLAČENJA</p> <p>21.1. Sve jedrilice trebaju biti porinute u Petak 28.01.2022. do 19:00 sati.</p> <p>21.2. [DP] Jedrilice se ne smiju izvući tijekom regate osim uz i u skladu s uvjetima i prethodnim pismenim dopuštenjem regatnog odbora.</p> <p>21.3. Organizator može postaviti i dodatna ograničenja izvlačenja.</p>	<p>21. HAUL-OUT RESTRICTIONS</p> <p>21.1. All boats will be launched before 19:00 on Friday, 28.01.2022.</p> <p>21.2. [DP] Boats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.</p> <p>21.3. The Organizing Authority may impose further haul-out restrictions.</p>

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

<p>22. [DP] OPREMA ZA RONJENJE I PLASTIČNI BAZENI Uređaji za podvodno disanje (osim dihalice i maske), plastični bazeni ili slično ne smiju se koristiti oko jedrilica između signala starta prvog natjecanja (jedrenja) i kraja regate.</p>	<p>22. [DP] DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS Underwater breathing apparatus (excluding snorkel and mask) and plastic pools or their equivalent shall not be used around boats between the preparatory signal of the first race and the end of regatta.</p>
<p>23. RADIO VEZA 23.1. [DP] Osim u nuždi, jedrilica ne smije dok se natječe niti odašiljati glasovne ili podatkovne obavijesti, niti primati glasovne ili podatkovne obavijesti koje nisu dostupne svim jedrilicama. 23.2. [NP] Regatni odbor će koristiti radio vezu za komunikaciju s natjecateljima, uključujući položaj startnog područja, odbrojavanje do starta, OCS, UFD ili BFD brojeve na pramcu/jedru, opće opozive i odgode. Pogreška u komunikaciji ovih obavijesti ili neuspješno slušanje istih ne može biti osnova za ispravak. 23.3. VHF kanal 71 će se koristiti za komunikaciju s natjecateljima.</p>	<p>23. RADIO COMMUNICATION 23.1. [DP] Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communications that is not available to all boats. 23.2. [NP] The race committee will use VHF radio to communicate to the competitors, including the location of the starting area, countdown to the start, OCS, UFD or BFD bow/sail numbers, General recalls and Postponements. Failure to make these broadcasts or failure to hear them shall not constitute grounds for granting redress. 23.3. VHF channel 71 will be used to communicate with competitors.</p>
<p>24. NAGRADE Nagrade će se dodijeliti u skladu s Oglasom.</p>	<p>24. PRIZES Prizes will be awarded according to NoR.</p>
<p>25. [NP] ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI Natjecatelji sudjeluju u regati u potpunosti na osobni rizik. Vidjeti pravilo RP 3, Odluka o natjecanju. Organizator neće prihvatiti nikakvu odgovornost za pretrpjele materijalne štete ili osobne ozljede ili smrt u vezi ili prije, za vrijeme, ili nakon regate.</p>	<p>25. [NP] DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 3, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</p>

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split

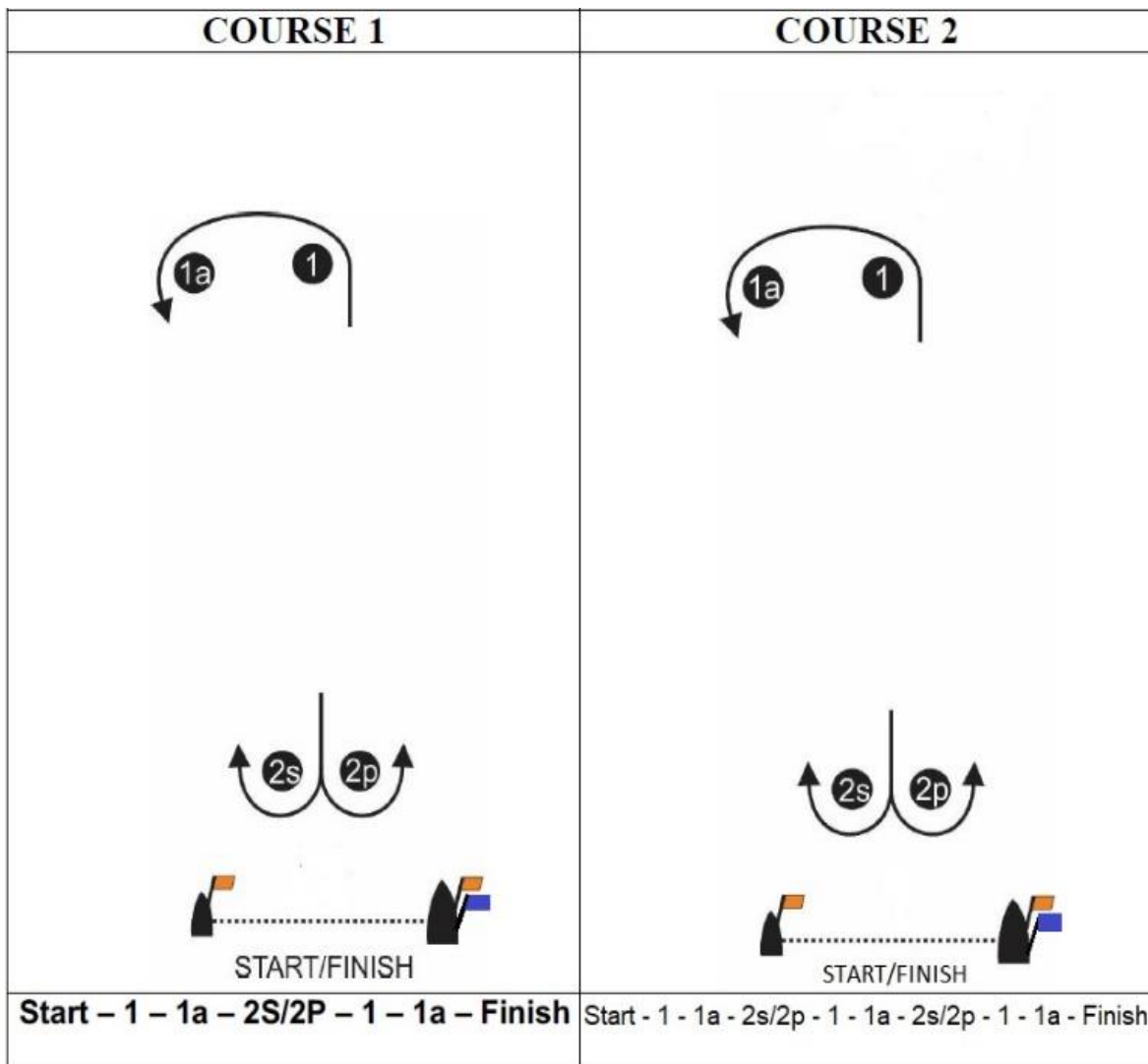


JK Uskok Zadar

Dodatak B/Attachment B

C1: Start → 1 → 1a → 2s/2p → 1 → 1a → Cilj/Finish

C2: Start → 1 → 1a → 2s/2p → 1 → 1a → 2s/2p → 1 → 1a → Cilj/Finish



ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

Prilog C	Attachment C
PRESUĐIVANJE U FLOTNOM JEDRENJU	UMPIRED FLEET RACING
CRO Melges 24 Cup Izdanje	CRO Melges 24 Cup Edition
Verzija: 25. siječnja 2022	Version: 25 January 2022
Natjecanja flotnog jedrenja s presuđivanjem jedrit će se prema Pravilima jedriličarskih natjecanja izmijenjenim ovim dodatkom. Jedrenja će biti presuđivana. Izmijenjena pravila u UF1 odobrena su od World Sailing-a temeljem Propisa 28.1.5(b) pod uvjetom da se koriste samo ponuđene opcije. Ovaj dodatak primjenjuje se samo ako je naveden u Oglasu regate i dostupan svim natjecateljima.	Umpired fleet races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. Races shall be umpired. The rule changes in UF1 have been approved by World Sailing under Regulation 28.1.5(b) on the condition that only the provided options are used. This appendix applies only when it is referred to in the Notice of Race and made available for all competitors.
UF1. PROMJENE DEFINICIJA, PRAVILA DIJELA 2 I 3, I PRAVILA 70	UF1 CHANGES TO THE DEFINITIONS, THE RULES OF PART 1 AND 2, AND RULE 70
UF1.1.	UF1.1
UF1.2. Dodati novo pravilo 7 za Dio 1: 7 NAČELO NEDVOJBENOSTI Presuditelji će uzeti da se stanje jedrilice ili odnos s drugom jedrilicom nisu promijenili dok se nedvojbeno ne uvjere da jesu.	UF1.2 Add new rule 7 to Part 1: 7 LAST POINT OF CERTAINTY The umpires will assume that the state of a boat, or her relationship to another boat, has not changed, until they are certain that it has changed.
UF1.3.	UF1.3
UF1.4.	UF1.4
UF1.5. Pravilo 70 brisati.	UF1.5 Rule 70 is deleted.
UF1.6.	UF1.6
UF2. PROMJENE OSTALIH PRAVILA	UF2. UF2 CHANGES TO OTHER RULES
UF2.1. Pravilo 28.2 zamijeniti s: 28 JEDRENJE KURSA 28.2 Jedrilica može ispraviti svaku pogrešku u jedrenju kursa ako nije obišla iduću oznaku ili presjekla liniju cilja da bi završila.	UF2.1. Rule 28.2 is changed to: 28 SAILING THE COURSE 28.2 A boat may correct any errors in sailing the course, provided she has not rounded the next mark or crossed the finishing line to finish.
UF2.2. Pravilo 31 zamijeniti s: 31 DODIRIVANJE OZNAKE Dok se natječe, jedrilica niti njena posada ne smije dodirnuti oznaku starta prije startanja, oznaku kojom počinje, omeđuje se ili završava stranica kursa na kojoj jedri, ili oznaku cilja nakon završavanja. Dodatno, dok se natječe, jedrilica ne smije dodirnuti brod regatnog odbora koji je isto oznaka.	UF2.2. Rule 31 is changed to: 31 TOUCHING A MARK While racing, neither the crew nor any part of a boat's hull shall touch a starting mark before starting, a mark that begins, bounds or ends the leg of the course on which she is sailing, or a finishing mark after finishing. In addition, while racing, a boat shall not touch a race committee vessel that is also a mark.
UF2.3.	UF2.3.

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

<p>UF3. PROSVJEDI I KAZNE NA VODI</p> <p>UF3.1. U ovom dodatku „kazna“ će biti:</p> <p>Kazna jednog okreta u skladu s pravilom 44.2.</p> <p>UF3.2. Prvu rečenicu pravila 44.1 zamijeniti s: Jedrilica može prihvatiti kaznu kada, u incidentu dok se <i>natječe</i>, možda prekrši jedno ili više pravila Dijela 2 (osim pravila 14 kada je prouzročila štetu ili ozljedu), pravilo 31 ili pravilo 42. Međutim, kada je možda prekršila pravilo Dijela 2 i pravilo 31 u istom incidentu, ona ne mora prihvatiti kaznu za prekršaj pravila 31.</p> <p>UF3.3. Prosvjedi jedrilica na vodi i kazne</p> <p>(a) Dok se <i>natječe</i>, jedrilica može prosvjedovati protiv druge jedrilice za prekršaj pravila Dijela 2 (osim pravila 14), pravila 31 ili pravila 42; međutim, jedrilica može prosvjedovati za prekršaj pravila Dijela 2 samo ako je bila umiješana u incident. Da bi to učinila, mora uzviknuti „Protest“ i uočljivo za oba uvjeta istaknuti crvenu zastavu u prvoj mogućoj prigodi. Ona mora spustiti crvenu zastavu prije, ili u prvoj mogućoj prigodi nakon što je jedrilica umiješana u incident prihvatila kaznu ili dobrovoljno ili nakon odluke presuditelja.</p> <p>(b) Jedrilica koja prosvjeduje prema pravilu UF3.3 (a) nema pravo na saslušanje. Umjesto toga, jedrilica umiješana u incident može priznati prekršaj pravila dobrovoljnim prihvaćanjem kazne. Presuditelj može kazniti bilo koju jedrilicu koja je prekršila pravilo ako nije ispuštena, osim ako jedrilica ne prihvati kaznu dobrovoljno.</p> <p>UF3.4. Kazne i prosvjedi koje pokreću presuditelji</p> <p>(a) Kada jedrilica</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) prekrši pravilo 31 i ne prihvati kaznu, (2) prekrši pravilo 42, (3) stekne prednost usprkos prihvaćanju kazne, (4) počini prekršaj sportskog ponašanja, (5) ne postupi u skladu s pravilom UF3.6 ili ne prihvati kaznu kada to zahtijeva presuditelj, (6) prekrši pravilo klase C 11, 	<p>UF3. ON WATER PROTESTS AND PENALTIES</p> <p>UF3.1. In this appendix, 'a penalty' will mean the following: A One-Turn Penalty taken in accordance with rule 44.2.</p> <p>UF3.2. The first sentence of rule 44.1 is changed to: 'A boat may take a penalty when, in an incident while <i>racing</i>, she may have broken one or more of the <i>rules</i> of Part 2 (except rule 14 when she has caused damage or injury), rule 31 or rule 42. However, when she may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same incident, she need not take the penalty for breaking rule 31.</p> <p>UF3.3. On the Water Protests by Boats and Penalties</p> <p>(a) While racing, a boat may protest another boat under a rule of Part 2 (except rule 14) or under rule 31 or rule 42; however, a boat may only protest under a rule of Part 2 for an incident in which she was involved. To do so she shall hail 'Protest' and conspicuously display a red flag at the first reasonable opportunity for each. She shall remove the flag before, or at the first reasonable opportunity after a boat involved in the incident has taken a penalty voluntarily or after an umpire's decision.</p> <p>(b) A boat that protests as provided in rule UF3.3 (a) is not entitled to a hearing. Instead, a boat involved in the incident may acknowledge breaking a rule by voluntarily taking a penalty. An umpire may penalize any boat that broke a rule and was not exonerated, unless the boat took a penalty voluntarily.</p> <p>UF3.4. Penalties and Protests Initiated by an Umpire</p> <p>(a) When boat</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) breaks rule 31 and does not take a penalty, (2) breaks rule 42, (3) gains an advantage despite taking a penalty, (4) commits a breach of sportsmanship, or (5) fails to comply with rule UF3.6 or to take a penalty when required to do so by an umpire, (6) breaks class rule C 11,
--	--

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

<p>(7) ne postupi prema pravilu UF2.1 (pravilo 28.2), presuditelj će je diskvalificirati prema pravilu UF3.5(c).</p> <p>Presuditelj može kazniti jedrilicu bez prosvjeda druge jedrilice. Presuditelj može izreći kaznu ili više njih, svaku signalizirajući prema pravilu UF3.5 (b), ili diskvalificirati jedrilicu prema pravilu UF3.3 (a), ili izvijestiti o incidentu odbor za prosvjede (OZP) na daljnje postupanje. Ako je jedrilica kažnjena po pravilu UF3.3 (a)(5) kada ne prihvati kaznu ili je prihvati nepravilno, prvotna kazna je poništena.</p> <p>(b) Presuditelj koji odluči, temeljem osobnog promatranju ili saznanja primljenog iz bilo kojeg izvora, da je jedrilica možda prekršila pravilo, osim pravila UF3.6 ili pravila 28 ili pravila navedenog u pravilu UF3.3(a), može izvijestiti OZP za postupanje po pravilu 60.3. Međutim, on neće izvijestiti OZP o navodnom prekršaju pravila 14 osim ako nije nastala šteta ili ozljeda.</p> <p>UF3.5. Signali presuditelja Presuditelj će signalizirati svoju odluku kako slijedi:</p> <p>(a) Zelena bijela zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „Nema kazne“,</p> <p>(b) Crvena zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „kazna je nametnuta ili ostaje neprihvaćena“. Presuditelj će dovikom identificirati pojedinačno svaku jedrilicu.</p> <p>(c) Crna zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „jedrilica je diskvalificirana“. Presuditelj će dovikom identificirati diskvalificiranu jedrilicu.</p> <p>UF3.6. Nametnute kazne</p> <p>(a) Jedrilica koja je kažnjena po pravilu UF3.5(b) mora prihvatiti kaznu,</p> <p>(b) Jedrilica koja je diskvalificirana po pravilu UF3.5(c) mora odmah napustiti područje jedrenja.</p>	<p>(7) fails to comply with rule UF2.1 (rule 28.2) an umpire shall disqualify her under rule UF3.5(c).</p> <p>An umpire may penalize her without a protest by another boat. The umpire may impose a penalty or more, each signaled in accordance with rule UF3.5 (b), or disqualify her under rule UF3.5(c), or report the incident to the protest committee for further action. If a boat is penalized under rule UF3.4 (a) (5) for not taking a penalty or taking a penalty incorrectly, the original penalty is cancelled.</p> <p>(b) An umpire who decides, based on his own observation or a report received from any source, that a boat may have broken a rule, other than rule UF3.6 or rule 28 or a rule listed in rule UF3.3 (a), may inform the protest committee for its action under rule 60.3. However, he will not inform the protest committee of an alleged breach of rule 14 unless there is damage or injury.</p> <p>UF3.5. Umpire Signals An umpire will signal a decision as follows:</p> <p>(a) A green and white flag with one long sound means “No penalty”.</p> <p>(b) A red flag with one long sound means ‘a penalty is imposed or remains outstanding.’ The umpire will hail or signal to identify each such boat.</p> <p>(c) A black flag with one long sound means ‘A boat is disqualified.’ The umpire will hail or signal to identify the boat disqualified.</p> <p>UF3.6. Imposed Penalties</p> <p>(a) A boat penalized under rule UF3.5 (b) shall take a penalty.</p> <p>(b) A boat disqualified under rule UF3.5(c) shall promptly leave the course area.</p>
<p>UF4. UF4.1.</p>	<p>UF4. UF4.1.</p>
<p>UF5. PROSVJEDI; ZAHTJEVI ZA ISPRAVAK I PONOVRNO SASLUŠANJE: ŽALBE; OSTALI POSTUPCI</p> <p>UF5.1. Ne mogu se pokrenuti postupci bilo koje vrste u na svako djelovanje ili nedjelovanje presuditelja.</p>	<p>UF5. PROTESTS; REQUESTS FOR REDRESS OR REOPENING; APPEALS; OTHER PROCEEDINGS</p> <p>UF5.1. No proceedings of any kind may be taken in relation to any action or non-action by an umpire.</p>

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

<p>UF5.2.</p> <p>UF5.3. Jedrilica koja namjerava</p> <p>(a) prosvjedovati protiv druge jedrilice prema nekom pravilu isključujući prema pravilu UF3.6 ili pravilu 28, ili pravilu navedenom pravilom UF3.3(a),</p> <p>(b) prosvjedovati protiv druge jedrilice prema pravilu 14 kada je sudar uzrokovao štetu ili ozljedu,</p> <p>(c) tražiti ispravak Mora obavijestiti regatni odbor na slijedeći način: dovikom regatnom odboru prije ili tijekom isticanja zastave B.</p> <p>UF5.4. Vremensko ograničenje definirano u pravilu UF5.3 također se primjenjuje na prosvjede prema pravilu UF5.10. OZP mora produžiti vremensko ograničenje ako za to postoji dobar razlog.</p> <p>UF5.5. Regatni odbor će odmah izvijestiti OZP svakom prosvjedu ili zahtjevu za ispravak dostavljenom prema pravilu UF5.3.</p> <p>UF5.6. Treću rečenicu pravila 61.1 (a) i cijelo pravilo 61.1 (a)(2) brisati.</p> <p>UF5.7. Prve tri rečenice pravila 64.2 zamijeniti s: „Kada OZP odluči da je jedrilica koja je stranka u saslušanju prekršila pravilo, može izreći kazne koje nisu diskvalifikacija, i može učiniti neku drugu, svojom odlukom prikladnu, bodovnu prilagodbu . Ako je jedrilica prekršila pravilo dok se nije natjecala, OZP mora odlučiti primijeniti neku kaznu u jedrenju najbližem vremenu incidenta ili učiniti neku drugu prilagodbu.“</p> <p>UF5.8. Saslušanja Osim za saslušanja prema pravilu 69.2</p> <p>(a) Prosvjedi i zahtjevi za ispravak ne trebaju biti napisani.</p> <p>(b) OZP može obavijestiti prosvjedovanika i zakazati saslušanje na njemu prihvatljiv način koji i to usmeno priopćiti.</p> <p>(c) OZP može prikupiti dokaze i voditi saslušanje na njemu prihvatljiv način i svoju odluku usmeno priopćiti.</p> <p>(d) Ako OZP odluči da prekršaj pravila nije utjecao na ishod natjecanja, može nametnuti kaznu bodovima ili dijelovima boda ili učiniti, svojom</p>	<p>UF5.2.</p> <p>UF5.3. A boat intending to</p> <p>(a) protest another boat under a rule other than rule UF3.6 or rule 28, or a rule listed in rule UF3.3 (a),</p> <p>(b) protest another boat under rule 14 if there was contact that caused damage or injury, or</p> <p>(c) request redress Shall inform the race committee in the following way: hail to the race committee before or during the display of flag B.</p> <p>UF5.4. The time limit defined in rule UF5.3 also applies to protests under rule UF5.10. The protest committee shall extend the time limit if there is good reason to do so.</p> <p>UF5.5. The race committee will promptly inform the protest committee about any protests or requests for redress made under rule UF5.3.</p> <p>UF5.6. The third sentence of rule 61.1 (a) and all of rule 61.1 (a) (2) are deleted.</p> <p>UF5.7. The first three sentences of rule 64.2 are changed to: 'When the protest committee decides that a boat that is a party to a protest hearing has broken a rule, it may impose penalties other than disqualification, and may make any other scoring arrangement it decides is equitable. If a boat has broken a rule when not racing, the protest committee shall decide whether to apply any penalty to the race sailed nearest in time to that of the incident or make some other arrangement.'</p> <p>UF5.8. Hearings Except for a hearing under rule 69.2</p> <p>(a) Protests and requests for redress need not be in writing.</p> <p>(b) The protest committee may inform the protestee and schedule the hearing in any way it considers appropriate and may communicate this orally.</p> <p>(c) The protest committee may take evidence and conduct the hearing in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.</p> <p>(d) If the protest committee decides that a breach of a rule has had no effect on the outcome of the race, it may impose a scoring penalty of points or fraction of points or make any other arrangement</p>
---	--

ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar

<p>odlukom poštenu, drugu prilagodbu, uključujući izostajanje kazne.</p> <p>(e) Ako OŽP kazni jedrilicu u suglasnosti s pravilom UF5.7 ili ako je primijenjena standardna kazna, sve će druge jedrilice biti obaviještene o izmjeni bodova kažnjene jedrilice.</p> <p>UF5.9. Regatni odbor neće prosvjedovati protiv jedrilice.</p> <p>UF5.10. OŽP može prosvjedovati protiv jedrilice po pravilu 60.3. Međutim, neće prosvjedovati protiv jedrilice za prekršaj pravila UF3.6 ili pravila 28, pravila navedena u pravilu UF3.3(a) ili pravila 14 ako nema štete ili ozljede.</p> <p>UF5.11.</p> <p>UF5.12. Pravilo 66.2 zamijeniti s: „Stranka u saslušanju prema ovom dodatku ne može tražiti ponovno saslušanje.“</p>	<p>it decides is fair, which may be to impose no penalty.</p> <p>(e) If the protest committee penalizes a boat in accordance with rule UF5.7 or if a standard penalty is applied, all other boats will be informed about the change of the penalized boat's score.</p> <p>UF5.9. The race committee will not protest a boat.</p> <p>UF5.10. The protest committee may protest a boat under rule 60.3. However, it will not protest a boat for breaking rule UF3.6 or rule 28, a rule listed in rule UF3.3 (a), or rule 14 unless there is damage or injury.</p> <p>UF5.11.</p> <p>UF5.12. Rule 66.2 is changed to 'A party to the hearing under this appendix may not request a reopening.</p>
--	--

Prilog D / Attachment D

Prikazuje položaj gdje se treba naljepiti naljepnica koju daje organizator. Naljepnice se stavljaju s obje strane trupa jedrilice. Naljepnice će biti dostupne za preuzimanje tijekom registracije.

It shows position where to apply event advertising stickers. Stickers shall be applied on both sides of the hull. Stickers will be available for pick up during registration.



ORGANIZACIJSKI PARTNERI



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Maestral Rovinj



JK Mornar Split



JK Labud Split



JK Uskok Zadar